



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻY OCHRONNEJ**
BLUZA DZIANA WZMACNIANA TKANINĄ SOFTSHELL
MODEL: 80-555, 81-555



Deklaracja Zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
(Megfelelőségi Nyilatkozat EU)
(EU nyilvános a zshod)

PL EN HU SK

Zastosowanie:
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia).
Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt.
Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.
Wykonanie:
Zewnętrzna strona bluzy wykonana została z dzianiny, wzmocnionej tkaniną softshell.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych (pęknięć, dziur, rozwaranych szwów, uszkodzonych zapleć, ubranie traci przydatność do użycia.

Materiał podstawowy:
Dzianina - poliester 100%
Materiał softshell - poliester 94%, spandex 6%

Uwaga:
Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.
Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub złe dobranie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

Piktogramy i oznaczenia:

Patrz informacje dostarczone przez producenta.	Prac w wodzie o temperaturze do 40°C	Nie wybielać chlorami.	Można suszyć w suszarnie bębnowej.

Warunki przechowywania i konserwacji:
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji trujących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.
Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów.
Prac z zamszonymi suwakami i zapiętymi rzepami.
Nie stosować środków zmiekczejących. Prac oddzielnie.

Okres przechowywania, magazynowania:
Nie dłużej niż 5 lat. Produkt można użytkować bezterminowo.

Składowanie i transportowanie:
Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przynosić innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

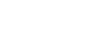
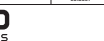
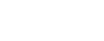
Rozmiar:
Rozmiar odzieży został opisany na etykiecie umieszczonej na wyrobie. Oprócz opisu z odpowiednim rozmiarem użytkownika, każda etykieta ma piktogram określający obwód klatki piersiowej i wysokość użytkownika.

Przeciwwskazania:
Produkt nie stosować:
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Opakowanie:
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com



**INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHES**
KNITTED BLOUSE WITH SOFTSHELL FABRIC
MODEL: 80-555, 81-555



Deklaracja Zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
(Megfelelőségi Nyilatkozat EU)
(EU nyilvános a zshod)

PL EN HU SK

Intended use:
The product is designed to protect user's body against mechanical hazards (e.g. abrasion).
It was tested for conformity with the EN ISO 13688:2013 standard.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.
CAUTION!
In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps, clothing loses its usability.
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

Performance:
Outer side of the blouse is made of knitted fabric reinforced with softshell woven fabric.

Base material:
Knitted fabric - polyester 100%
Softshell - polyester 94%, spandex 6%

Caution:
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.
Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

Storage and maintenance:
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.
Wash with zippers and fasteners closed.
Do not use softeners.
Wash separately.

Storage and transport:
During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

Disposal:
The product does not require any special disposal procedures.

Packaging:
Foil bag. Manufacturer's logotype, type and model are indicated on the tag.

Risk information:
The product should not be used:
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.
The product cannot be modified on one's own.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com



**GEBRAUCHSANWEISUNG
FÜR SCHUTZKLEIDUNG**
STRICKBLUSE, VERSTÄRKT MIT SOFTSHELL-STOFF
MODELL: 80-555, 81-555



Deklaracja Zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
(Megfelelőségi Nyilatkozat EU)
(EU nyilvános a zshod)

PL EN HU SK

Anwendung:
Das Produkt wird verwendet, um den Anwender vor mechanischen Gefahren (z.B. Schürfwunden) zu schützen.
Das Produkt ist auf die Konformität mit DIN EN ISO 13688:2013 überprüft worden.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.
CAUTION!
In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps, clothing loses its usability.
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

Performance:
Outer side of the blouse is made of knitted fabric reinforced with softshell woven fabric.

Base material:
Knitted fabric - polyester 100%
Softshell - polyester 94%, spandex 6%

Caution:
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.
Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

Storage and maintenance:
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.
Wash with zippers and fasteners closed.
Do not use softeners.
Wash separately.

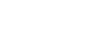
Storage and transport:
During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

Disposal:
The product does not require any special disposal procedures.

Risk information:
The product should not be used:
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.
The product cannot be modified on one's own.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com



**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ**
Трикотажная блуза с защитой SOFTSHELL
МОДЕЛЬ: 80-555, 81-555



Deklaracja Zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
(Megfelelőségi Nyilatkozat EU)
(EU nyilvános a zshod)

PL EN HU SK

Назначение:
Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).
Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесен к I классу.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.
CAUTION!
In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps, clothing loses its usability.
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

Performance:
Outer side of the blouse is made of knitted fabric reinforced with softshell woven fabric.

Base material:
Knitted fabric - polyester 100%
Softshell - polyester 94%, spandex 6%

Caution:
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.
Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

Storage and maintenance:
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.
Wash with zippers and fasteners closed.
Do not use softeners.
Wash separately.

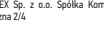
Storage and transport:
During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

Disposal:
The product does not require any special disposal procedures.

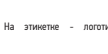
Risk information:
The product should not be used:
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.
The product cannot be modified on one's own.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com



**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЗАХИСНОГО ОДЯГУ**
Блуза трикотажна, зміцнена тканиною SOFTSHELL
МОДЕЛЬ: 80-555, 81-555



Deklaracja Zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
(Megfelelőségi Nyilatkozat EU)
(EU nyilvános a zshod)

PL EN HU SK

Назначение:
Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).
Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесен к I классу.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.
CAUTION!
In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps, clothing loses its usability.
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

Performance:
Outer side of the blouse is made of knitted fabric reinforced with softshell woven fabric.

Base material:
Knitted fabric - polyester 100%
Softshell - polyester 94%, spandex 6%

Caution:
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.
Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

Storage and maintenance:
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.
Wash with zippers and fasteners closed.
Do not use softeners.
Wash separately.

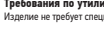
Storage and transport:
During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

Disposal:
The product does not require any special disposal procedures.

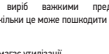
Risk information:
The product should not be used:
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.
The product cannot be modified on one's own.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com



**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
A ÎMBRĂCĂMIȚII DE PROTEȚIE**
Bluza tricratată întărită cu material softshell
MODEL: 80-555, 81-555



Deklaracja Zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
(Megfelelőségi Nyilatkozat EU)
(EU nyilvános a zshod)

PL EN HU SK

Назначение:
Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).
Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесен к I классу.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.
CAUTION!
In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps, clothing loses its usability.
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

Performance:
Outer side of the blouse is made of knitted fabric reinforced with softshell woven fabric.

Base material:
Knitted fabric - polyester 100%
Softshell - polyester 94%, spandex 6%

Caution:
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.
Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

Storage and maintenance:
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.
Wash with zippers and fasteners closed.
Do not use softeners.
Wash separately.

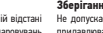
Storage and transport:
During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

Disposal:
The product does not require any special disposal procedures.

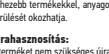
Risk information:
The product should not be used:
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.
The product cannot be modified on one's own.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com



**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
A ÎMBRĂCĂMIȚII DE PROTEȚIE**
Bluza tricratată întărită cu material softshell
MODEL: 80-555, 81-555



Deklaracja Zgodności UE
(EU Declaration of Conformity)
(Megfelelőségi Nyilatkozat EU)
(EU nyilvános a zshod)

PL EN HU SK

Назначение:
Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).
Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесен к I классу.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.
CAUTION!
In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps, clothing loses its usability.
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

Performance:
Outer side of the blouse is made of knitted fabric reinforced with softshell woven fabric.

Base material:
Knitted fabric - polyester 100%
Softshell - polyester 94%, spandex 6%

Caution:
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.
Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

Storage and maintenance:
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.
Wash with zippers and fasteners closed.
Do not use softeners.
Wash separately.

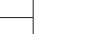
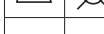
Storage and transport:
During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

Disposal:
The product does not require any special disposal procedures.

Risk information:
The product should not be used:
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.
The product cannot be modified on one's own.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

neo-tools.com



Прасувати за температури не вище 150°C

Не піддавати хімічному чищенню.

Виріб пройшов тестування за відповідності стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Nie poddawaj chemikalia czyszczeniowym.

Przed użyciem należy sprawdzić zgodność z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives/
/A list jezikovni tabeli je v zvezi s naslednjimi dokumenti/
/Helyese polgari nyilatko je v zshod s nasledujaci dokumentum/
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2014/425
/Regulation (EU) 2014/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2014/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2014/425/
oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents/
/listene megjelöl az alábbi szabványoknál/
/a splošno polobniški/
EN ISO 13688:2013, 80-555-20.02.2018

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Prati za temperaturu ne višje 40°C

Ne podležati kemikalijam za čiščenje.

Proizvod je prošao testiranje za odgovornost prema standardima koji se primenjuju na teritoriji Evropske Unije.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Nie czyścić chemicznie.

Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Prati za temperaturu ne višje 40°C

Ne podležati kemikalijam za čiščenje.

Proizvod je prošao testiranje za odgovornost prema standardima koji se primenjuju na teritoriji Evropske Unije.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Nie czyścić chemicznie.

Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Prati za temperaturu ne višje 40°C

Ne podležati kemikalijam za čiščenje.

Proizvod je prošao testiranje za odgovornost prema standardima koji se primenjuju na teritoriji Evropske Unije.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Nie czyścić chemicznie.

Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Nie czyścić chemicznie.

Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Nie czyścić chemicznie.

Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

Nie czyścić chemicznie.

Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

Prasować w temperaturze nie przekraczającej 150°C

